



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 15.09.1995
KOM(95) 430 lopull.

95/0234 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta

(komission esittämä)



EXPLANATORY MEMORANDUM

The Directive in force concerning milk and milk product statistics dates back to 1972 and has therefore been implemented for 22 years. The provisions of the Directive aim to provide the Commission, at regular intervals, with reliable data on changes in the production of milk and its use. These data constitute an important basis for the Common Agricultural Policy and in particular for the management of the market in milk and milk products. In the course of time, there have been numerous developments in this particularly dynamic and important agricultural and industrial field. It therefore follows that certain adjustments also have to be made to the statistics for them better to answer their purpose. In the interest of transparency, it was considered preferable to propose a new directive with an entirely new, better structured text instead of amending the existing text yet again. In particular, the new text is characterised by the mitigation of certain obligations - in exchange for greater accuracy and stringency in terms of others which are judged more important - and by increased flexibility. Unlike the existing Directive, it will allow greater account to be taken of individual situations and possibilities in the various Member States.

The greatest changes in relation to the existing Directive concern the abolition of weekly surveys, the breakdown of collection by Member State, the redefinition of the scope of the surveys and the new coverage of the milk protein content of milk products. Thus, the weekly statistics have been abolished in return for stricter compliance with the deadlines for, and greater reliability of, the monthly and annual statistics. The monthly and annual data on collection beyond national borders are broken down by the country in which collection takes place. This information will enable Eurostat to compile a "Delivery" series by Member State in addition to the "Collection" series. Where the scope of the surveys is concerned, explicit definitions of dairies and producers are given in order better to correspond to the current milk quotas policy; greater flexibility has been introduced for the surveys to be conducted on agricultural holdings in order to take account of the very large number of these in some countries. Lastly, the growing importance of milk protein in the process of producing milk products dictates the need to obtain data on this subject. After a three-year trial period, a report will be submitted to the Council which, if the conditions are met, will require this new item of data to be included in the national questionnaires.

The draft Directive satisfies the principles on which the European Statistical System has been organised: the Member States collect and assess the data and organise the surveys at national level, whilst the Commission is responsible for the collection, coordination and harmonisation of the statistical data at European level and ensures the necessary harmonisation of methodologies for the implementation of Community policies.

Ehdotus

NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI
maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen¹,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon²,

sekä katsoo, että

maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta jäsenvaltioissa 31 päivänä heinäkuuta 1972 annettua neuvoston direktiiviä 72/280/ETY³ on muutettu useita kertoja; uusien muutosten perusteella mainittu direktiivi olisi selkeyden vuoksi muotoiltava uudelleen,

komissio tarvitsee perustamissopimuksen ja maidon ja maitovalmisteiden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien yhteisön säännösten nojalla sille kuuluvien tehtävien suorittamiseksi tarkat tiedot maidon tuotannosta ja käytöstä sekä säännölliset, yksityiskohtaiset, lyhyttä ajanjaksoa koskevat tiedot maitoa käsitteleviin tai jalostaviin yrityksiin toimitetuista maitomääristä ja maitovalmisteiden tuotannosta yhteisön jäsenvaltioissa,

tutkimukset maidon tuotannosta ja käytöstä maatilalla olisi tehtävä yhdenmukaisten vaatimusten mukaisesti ja suurempaa tarkkuutta noudattaen, ja kunkin jäsenvaltion maitoa jalostavissa yrityksissä olisi kerättävä tietoja kuukausittain,

vertailukelpoisten tulosten saamiseksi olisi laadittava yhteiset vaatimukset tutkimusalueen rajaamisesta, huomioon otettavista ominaisuuksista ja tietojen keruumenettelyistä,

¹ EYVL N:o C...

² EYVL N:o C

³ EYVL N:o L 179, 7.8.1972, s. 2. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Ruotsin ja Suomen liittymissopimuksella.

toteutettava tarvittavat toimenpiteet tilastotulosten toimittamisen päällekkäisyyden estämiseksi.

3 artikla

1. Tässä direktiivissä 'maidolla' tarkoitetaan lehmän-, lampaan-, vuohen- ja puhvelinmaitoa. Edellä 4 artiklan 1 kohdassa säädetty kuukausittaiset tietojen keruut koskevat ainoastaan lehmänmaitoa.

2. Luettelo maitovalmisteista, joista kerätään tietoa, on annettava 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen; luetteloa voidaan muuttaa samaa menettelyä noudattaen.

3. Yhdenmukaiset määritelmät tuloksia ilmoitettaessa käytettävälle eri tuotteiden mittayksiköille on laadittava 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

4 artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen keruut on toteutettava niin, että niiden avulla saadaan vähintään jäljempänä 1 - 3 kohdassa mainitut tiedot.

Kyselylomakkeet on laadittava niin, ettei tulosten päällekkäisyyttä synny.


Tiedot on annettava:

1. kuukausittain:

- a) kerätyn maidon ja kerman määrästä ja rasvamäärästä, sekä kerätyn lehmänmaidon valkuaispitoisuudesta; nämä tiedot on jaoteltava niiden maiden mukaan, joissa tuotteet on kerätty
- b) tiettyjen jalostettujen ja toimitettavaksi valmiiden tuoreiden maitovalmisteiden sekä tiettyjen maitovalmisteiden määrästä;

2. vuosittain:

- a) käytettävissä olevan maidon ja kerman määrästä ja rasvapitoisuudesta ja valkuaispitoisuudesta,
- b) kerättyä lehmänmaitoa koskevat tiedot on jaoteltava niiden maiden mukaan, joissa tuotteet on kerätty,

- 
- c) jalostettujen ja kuluttajalle toimitettavaksi valmiiden tuoreiden maitovalmisteiden ja muiden maitovalmisteiden määrästä, lajin mukaan jaoteltuina,
 - d) maitovalmisteiden maidon sisältämästä rasvamäärästä,
 - e) raaka-aineiden käytöstä jaoteltuna täysmaitoon ja rasvattomaan maitoon,
 - f) maitovalmisteiden maidon sisältämästä valkuaismäärästä.

3. joka kolmas vuosi (31 päivästä joulukuuta 1997 alkaen):

Edellä 2 artiklassa tarkoitettujen, tietojen keruun kohteena olevien yksiköiden lukumäärä suuruusjärjestyksessä.

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen keruiden ja /tai virallisten lähteiden on oltava sellaisia, että niistä käyvät ilmi vähintään vuosittaiset tiedot maidon saatavuudesta ja käytöstä maatilalla.

5 artikla


1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tiedot on kerättävä tyhjentävästi meijereissä, jotka edustavat vähintään 98 prosenttia jäsenvaltion keräämästä maidosta ja jäljelle jäävä osa arvioidaan edustavien näytteiden tai muiden lähteiden perusteella, sanotun kuitenkin rajoittamatta toisen alakohdan soveltamista.

Jäsenvaltiot, joissa on yli 2000 meijeriä, voivat toteuttaa 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tietojen keruun otostutkimuksella. Tällöin otosvirhe saa olla enintään yksi prosentti (luotettavuustaso 68 prosenttia) maan kokonaistiedoista.

2. Edellä 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot on kerättävä otostutkimuksella. Tällöin otosvirhe saa olla enintään yksi prosentti (luotettavuustaso 68 prosenttia) maan kokonaistuotannosta.

3. Jos 4 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen tietojen saamisessa on vaikeuksia, voivat jäsenvaltiot arvioida tiedot teknisten kertomien perusteella.

4. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet kattavien ja riittävän tarkkojen tulosten saamiseksi. Niiden on ilmoitettava komissiolle kaikki tiedot, joiden perusteella on mahdollista arvioida tulosten tarkkuus, erityisesti:

- 
- a) käytetyt kyselylomakkeet;
 - b) tulosten päällekkäisyyden välttämiseksi käytetyt menetelmät;
 - c) menetelmät kyselylomakkeilla saatujen tietojen siirtämiseksi yhteisön taulukoihin.

6 artikla

1. Taulukot tietojen lähettämistä varten on laadittava 7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Taulukoita voidaan muuttaa samaa menettelyä noudattaen

2. Jäsenvaltioiden on lähetettävä 3 kohdassa tarkoitetut tulokset mukaan lukien ne tiedot, jotka on julistettu luottamuksellisiksi niiden tietosalaisuutta koskevan kansallisen lainsäädännön tai kansallisten käytäntöjen nojalla salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen N:o 1588/90 (Euratom, ETY)⁴ säännösten mukaisesti.

3. Jäsenvaltioiden on lähetettävä tiedot tiivistelmän laatimisen jälkeen komissiolle viipymättä ja viimeistään:

- a) 45 päivää tilastointikuukauden päättymisen jälkeen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kuukausittaiset tulokset;
- b) tilastointivuotta seuraavan vuoden huhtikuussa:
 - edellä 4 artiklan 2 kohdan a - d alakohdassa tarkoitetut vuosittaiset tulokset,
 - edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tietojen keruun tulokset;
- c) tilastointivuotta seuraavan vuoden kesäkuussa 4 artiklan 2 kohdan e ja f alakohdassa tarkoitetut vuosittaiset tulokset;
- d) tilastointivuotta seuraavan vuoden syyskuussa 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut tulokset.

⁴ EYVL N:o L 151, 15.6.1990, s. 1

4. Komissio kokoaa jäsenvaltioiden lähettämät tiedot ja ilmoittaa niille kokonaistulokset.

7 artikla

1. Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, asian saattaa 31 päivänä heinäkuuta 1972 annetulla neuvoston päätöksellä perustetun pysyvän maataloustilastokomitean, jäljempänä 'komitea', käsiteltäväksi komitean puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion edustajan pyynnöstä.

2. Komitea muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja sen puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle.

Siinä tapauksessa komissio voi lykätä päättämiensä toimenpiteiden soveltamista enintään yhdellä kuukaudella ilmoituksen tekopäivästä.

Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin edellisessä kohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

8 artikla

Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1998 neuvostolle tämän direktiivin täytäntöönpanosta saatua kokemusta ja erityisesti maidon valkuaista koskevien tietojen keräämistä käsittelevän kertomuksen. Komissio ehdottaa tällöin tarvittavat muutokset.

9 artikla

1. Kumotaan direktiivi 72/280/ETY 1 päivästä tammi kuuta 1996 alkaen.
2. Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 1 päivään tammi kuuta 1996 mennessä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

11 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE

VASTAAVUUSTAULUKKO

<u>Tämä direktiivi</u>		<u>Direktiivi N:o 72/280/ETY</u>	
1 art.	1 kohta	1 art.	1 kohdan a alakohta
	2 kohdan a alakohta		1 kohdan b alakohta
	-		2 kohta
2 art.	-	2 art.	1 kohta
	-		2 kohta
	1 kohta		-
	2 kohta		3 kohta
3 art.		3 art.	
4 art.	ensimmäinen alakohta	4 art.	ensimmäinen alakohta
	-		1 kohta
	1 kohdan a alakohta		2 kohdan a alakohta
	b alakohta		b alakohta
	-		c alakohta
	2 kohdan a ja b alakohta		3 kohdan a alakohta
	c alakohta		b alakohta
	-		c alakohta
	d alakohta		-
	e alakohta		-
	f alakohta		-
3 kohta		4 kohta	
5 art.	1 kohdan 1 alakohta	5 art.	1 kohdan 1 alakohta
	2 alakohta		-
	2 kohta		-
	3 kohta		-
	4 kohta		2 kohta
6 art.	1 kohta	6 art.	1 kohta
	2 kohta		-
	3 kohta		2 kohta
	4 kohta		3 kohta
7 art.		7 art.	
-		8 art.	
8 artikla		-	
9 artikla		-	
10 artikla		-	
11 artikla		-	
12 artikla		9 artikla	

ISSN 1024-4492

KOM(95) 430 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

17 03

Luettelonumero : CB-CO-95-472-FI-C

ISBN 92-77-93429-8

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto
L-2985 Luxemburg